



## إشعار عام

إشعار التوفّر / إشعار بجلسة الاستماع العامة

### السكة الحديدية عالية السرعة في كاليفورنيا-

### قسم مشروع من بالمديل إلى بوربانك

تعلن هيئة السكك الحديدية فائقة السرعة في كاليفورنيا (الهيئة) عن توفّر مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي (EIR/EIS) لقسم مشروع بالمديل - بوربانك من مشروع السكك الحديدية فائقة السرعة في كاليفورنيا. لقد تمّ إعداد هذه المسودة وأُتيحت للمراجعة والتعليق العام بموجب قانون جودة البيئة في كاليفورنيا (CEQA) وقانون السياسة البيئية الوطنية (NEPA). ستكون مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي لمشروع بالمديل إلى بوربانك، إضافة إلى الوثائق المرتبطة بها، متاحة من أجل اطلاع الجمهور بدءاً من 2 أيلول 2022.

تتوفّر مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي لقسم مشروع بالمديل - بوربانك بصيغة PDF على الموقع الإلكتروني للهيئة  
([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov))

كما يمكنك طلب نسخة إلكترونية عن طريق الاتصال بالرقم 1039-630 (800)

إنّ المراجعة البيئية، الاستشارات، وكذلك الإجراءات الأخرى التي تتطلبها القوانين البيئية الفدرالية المعمول بها، تنفذها أو نفّذتها ولاية كاليفورنيا بموجب قانون (23 U.S. Code 327)، وبموجب مذكرة تفاهم (MOU) يعود تاريخها إلى 23 تموز 2019، ووقعتها كل من الإدارة الفدرالية للسكك الحديدية (FRA) وولاية كاليفورنيا. بموجب مذكرة التفاهم هذه أصبحت الهيئة هي الوكالة الرائدة في ظل قانون السياسة البيئية الوطنية (NEPA). قبل توقيع مذكرة التفاهم في 23 تموز 2019 كانت الإدارة الفدرالية للسكك الحديدية هي الوكالة الفدرالية المسؤولة أو الرائدة. كما أنّ "الهيئة" هي أيضاً الوكالة الرائدة بموجب قانون كاليفورنيا لجودة البيئة CEQA.

## المشروع والموقع المُقترَحان

اكتمل المستوى الأول (Tier 1) من مسودة تقييم الأثر البيئي/ بيان الأثر البيئي للبرنامج على مستوى الولاية في تشرين الثاني 2005 كمرحلة أولى من عملية مراجعة بيئية متدرجة لنظام السكك الحديدية فائقة السرعة المقترح في كاليفورنيا الذي يهدف إلى توفير نظام موثوق للسكك الحديدية فائقة السرعة، يعمل بالطاقة الكهربائية، ويربط بين المناطق الحضرية الرئيسية للولاية، ويوفر أوقات سفر متنسقة ويمكن التنبؤ بها. كما تتمثل أحد أهداف المشروع في الربط بين المطارات التجارية، النقل العام وشبكة الطرقات السريعة، وتخفيف القيود المفروضة على قدرة نظام النقل القائم مع زيادة الطلب على السفر بين المدن في كاليفورنيا، بطريقة تأخذ بعين الاعتبار أولوية حماية الموارد الطبيعية الفريدة لكاليفورنيا.

أعدت الهيئة مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي من الدرجة الثانية (Tier 2) التي تفحص بشكل أعمق قسم مشروع بالمديل-بوربانك. سيوفر هذا القسم من المشروع الذي يتراوح طوله بين 31 و38 ميلاً تقريباً خدمة السكك الحديدية فائقة السرعة بين محطة بالمديل ومحطة مطار بوربانك. وتقدم مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي معلومات عن محطة بالمديل ومحطة مطار بوربانك على حد سواء في أقسام مختلفة من الفصل الثالث، لناحية تضرر البيئة، والآثار البيئية، وإجراءات التخفيف من تلك الآثار. وقد وافق مجلس إدارة الهيئة على هاتين المحطتين كجزء من قسم مشروع بيكرسفيلد إلى بالمديل في آب 2021، في حين جرت الموافقة على محطة مطار بوربانك كجزء من قسم مشروع بوربانك إلى لوس أنجلوس في كانون الثاني 2022. وعلى ضوء هذه الموافقات المسبقة، فإننا نحتّ المعلقين على التركيز على القسم المركزي من مشروع بالمديل إلى بوربانك كما هو موضّح في الصورة رقم 1.

تقيم مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي الآثار والمنافع الناتجة عن اعتماد بديل عدم البناء No Project Alternative وبدائل البناء الستة الأخرى (الرسم 1) التي تربط المحطتين اللتين جرت الموافقة على بنائهما. والبديل المُفضّل بالنسبة للهيئة بموجب قانون السياسة البيئية الوطنية (NEPA)، الذي يُمثل المشروع المقترح بالنسبة لقانون الجودة البيئية في كاليفورنيا CEQA، هو بديل البناء SR14A. سيسلك هذا البديل، المُفضّل، مساراً يتجه إلى الجنوب الغربي من مدينة بالمديل داخل غابة أنجيليس الوطنية، وجبال سان غابرييل، ثم يتجه نحو وادي سان فرناندو حيث يتصل بمحطة السكك الحديدية فائقة السرعة التي تمّ الموافقة على بنائها في مطار هوليوود بوربانك.

## الآثار المتوقعة

من المتوقع حدوث تداعيات بيئية سلبية كبيرة، سابقة على إجراءات التخفيف من هذه التداعيات، ناجمة عن بدائل البناء من بالمديل إلى بوربانك في مجالات الموارد التالية: النقل (آثار البناء)؛ جودة الهواء وتغير المناخ العالمي (آثار البناء)؛ الضوضاء والاهتزاز (آثار البناء والتشغيل)؛ المجالات الكهرومغناطيسية والتداخل الكهرومغناطيسي (آثار البناء والتشغيل)؛ المرافق العامة والطاقة (البناء)؛ الموارد البيولوجية والمائية (آثار البناء والتشغيل)؛ الهيدرولوجيا والموارد المائية (آثار البناء)؛ الجيولوجيا والتربة والزلازل والموارد البيوتكنولوجية/ المتحجرات (آثار البناء)؛ المواد الخطرة والنفايات (آثار البناء والتشغيل)؛ السلامة والأمن (آثار التشغيل)؛ الاقتصاد الاجتماعي والمجتمعات (آثار البناء والتشغيل)؛ تخطيط المحطات، واستخدام الأراضي، والتنمية (آثار البناء)؛ الأراضي الزراعية (آثار البناء)؛ الحدائق وأماكن الاستجمام والترفيه والمساحات المفتوحة (آثار البناء)؛ الجماليات والجودة البصرية (آثار البناء)؛ والموارد الثقافية (آثار البناء).

## مواقع النفايات الخطرة

هناك ثلاثة مواقع تمّ تحديدها ضمن قوائم مصادر النفايات الخطرة المذكورة بموجب المادة 65962.5 من قانون ولاية كاليفورنيا (Cortese List) تنتشر على مقربة من المشروع. هذه المواقع هي:

شركة كرين: Crane Company (3000 Winona Avenue, Burbank, 91504)

وشركة هولوكيم (Holochem, Inc (13546 Desmond Street, Pacoima, 91331) ،

شركة التشحيم الأمريكية (Company of America (12500 Lang Station Road, Santa Clarita 91351) Lubrication

## فترة المراجعة العامة

تحرص الهيئة على توفير مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي وفقاً لقانون الجودة البيئية في كاليفورنيا ولقانون السياسة البيئية الوطنية من أجل فترة مراجعة وتعليقات/ملاحظات عامة تصل إلى حدود 45 يوماً كحد أدنى. خلال فترة التعليق وإبداء الملاحظات، يمكن تقديم التعليقات المكتوبة بالطرق التالية:

- عن طريق إرسال بريد إلى عنوان: "تعليق على مسودة الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي لقسم مشروع بالمديل إلى بوربانك"، هيئة السكك الحديدية فائقة السرعة في كاليفورنيا: 355 S. Grand Avenue, Suite 2050 Los Angeles, CA 90071
  - من خلال موقع الهيئة على شبكة الإنترنت ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov))؛
  - عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى [Palmdale\\_Burbank@hsr.ca.gov](mailto:Palmdale_Burbank@hsr.ca.gov) معنون بـ "تعليق على مسودة الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي لقسم مشروع بالمديل إلى بوربانك".
  - التعليق الشفوي من خلال الاتصال بخط الهاتف المباشر لقسم مشروع بالمديل بوربانك على الرقم 1039-630 (800)؛ و
  - شهادة شفوية في جلسة الاستماع العامة على الإنترنت والتي سوف تُعقد في 18 تشرين أول 2022، من الساعة 3:00 إلى 8:00 مساءً.
- تبدأ فترة التعليق في 2 أيلول 2022 وتنتهي في 1 تشرين ثاني 2022. يجب تلقي التعليقات إلكترونياً أو عبر بريد مختوم في تمام الساعة 5:00 مساءً أو قبلها (حسب التوقيت الصيفي الباسيفيكي) من يوم 1 تشرين ثاني 2022.
- بعد فترة المراجعة العامة، ستعدّ الهيئة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي النهائي والذي سيتضمن ردودها على التعليقات الواردة خلال فترة التعليق العام. ربما ترغب الهيئة، بناء على تقديرها، في إصدار وثيقة واحدة تتألف من الإعلان النهائي للأثر البيئي وسجل القرار بموجب المادتين 49 U.S.C 304a(b) و 23 U.S.C 139 (n) (2). وبناء على تقييمها بشأن إصدار وثيقة نهائية مشتركة لبيان الأثر البيئي/ سجل القرارات، فإنّ الهيئة ستنتظر في ما إذا كانت المعايير القانونية أو اعتبارات التطبيق العملي ستحول دون إصدار وثيقة مشتركة كهذه.

## دعوة عامة مفتوحة وجلسة استماع عامة

تدعوك الهيئة إلى حضور لقاء عام مفتوح عبر الإنترنت، وإلى جلسة استماع عامة عبر الإنترنت أيضاً، كما هو مذكور أدناه، وذلك من أجل الحصول على مزيد من المعلومات عن مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي وبدائل البناء الستة. وستشمل جلسة الاستماع العامة جزءاً قصيراً من اللقاء المفتوح، وعرض محتوى خاص بعملية التعليق على مسودة قرار الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي، ثم تليها جلسة استماع علنية عبر الإنترنت يمكن من خلالها للأفراد إرسال تعليق شفوي على مسودة قرار الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي. نظراً للمخاوف المتعلقة بالصحة والسلامة العامة المتصلة بوباء COVID-19، سيعقد كل من اللقاء المفتوح وجلسة الاستماع العامة عبر الإنترنت وكذلك عبر الهاتف.

تتوفر في كل اللقاءات ترجمة فورية إلى اللغة الإسبانية، علماً أنه يجب تقديم طلبات من أجل توفير ترجمة فورية بلغات أخرى وكذلك الطلبات الخاصة بأيّة تسهيلات أخرى قبل 72 ساعة من الموعد المقرر للاجتماع. يُرجى الاتصال على الرقم (800) 630-1039 أو عبر خدمة الترحيل في كاليفورنيا على الرقم 711 وذلك من أجل طلب الاستعانة بمتترجمين فوريين. سيتواجد أحد كتاب المحكمة، الذي يجيد الإسبانية بطلاقة، في جلسة الاستماع العامة من أجل تسجيل التعليقات الشفوية باللغتين الإنكليزية والإسبانية.

وفيما يلي قائمة بتواريخ الاجتماعات المفتوحة وجلسة الاستماع العامة على الانترنت:

### الاجتماع المفتوح عبر الانترنت

6 تشرين أول 2022، بين 5:00 - 7:30 مساءً.

دعوة إلى نقاش عام مفتوح عبر الإنترنت

عبر الإنترنت وعبر الهاتف

الخميس، 6 تشرين أول 2022

عرض باللغة الإنكليزية: بين 5:00 - 6:30 مساءً

عرض باللغة الإسبانية: بين 6:30 - 7:30 مساءً

### جلسة استماع عامة عبر الإنترنت

18 تشرين أول 2022، بين 3:00 - 8:00 مساءً

جلسة استماع عامة عبر الانترنت

عبر الإنترنت وعبر الهاتف

الثلاثاء 10 أيار 2022، 3:00 - 8:00 مساءً.

يُرجى مراجعة الموقع الإلكتروني للهيئة ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) للحصول على مزيد من المعلومات، بما في ذلك أحدث المعلومات عن دعوة الاجتماع المفتوح وجلسة الاستماع العامة المُخطط لهما وكيفية الولوج إليهما.

### لطلب نسخة عن مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي

يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني للهيئة ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) حيث يمكنك الاطلاع على أو تحميل المجلدات: 1 و 2 و 3 من مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي ومواد المشروع الأخرى. يمكنك أيضاً طلب نسخة إلكترونية للمسودة عن طريق الاتصال بالرقم 630-1039 (800). كما تتوفر نسخ إلكترونية من التقارير التقنية عند الطلب عن طريق الاتصال بمكتب الهيئة على الرقم 630-1039 (800).

ستتوفر نسخ مطبوعة و/أو إلكترونية لمسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي في مواقع المستودعات التالية خلال ساعات عمل تلك المرافق. يمكن تخفيض الأيام/الساعات المفتوحة وفقاً للتوجيهات الخاصة بجائحة COVID-19 المتعلقة بالصحة والسلامة العامة.

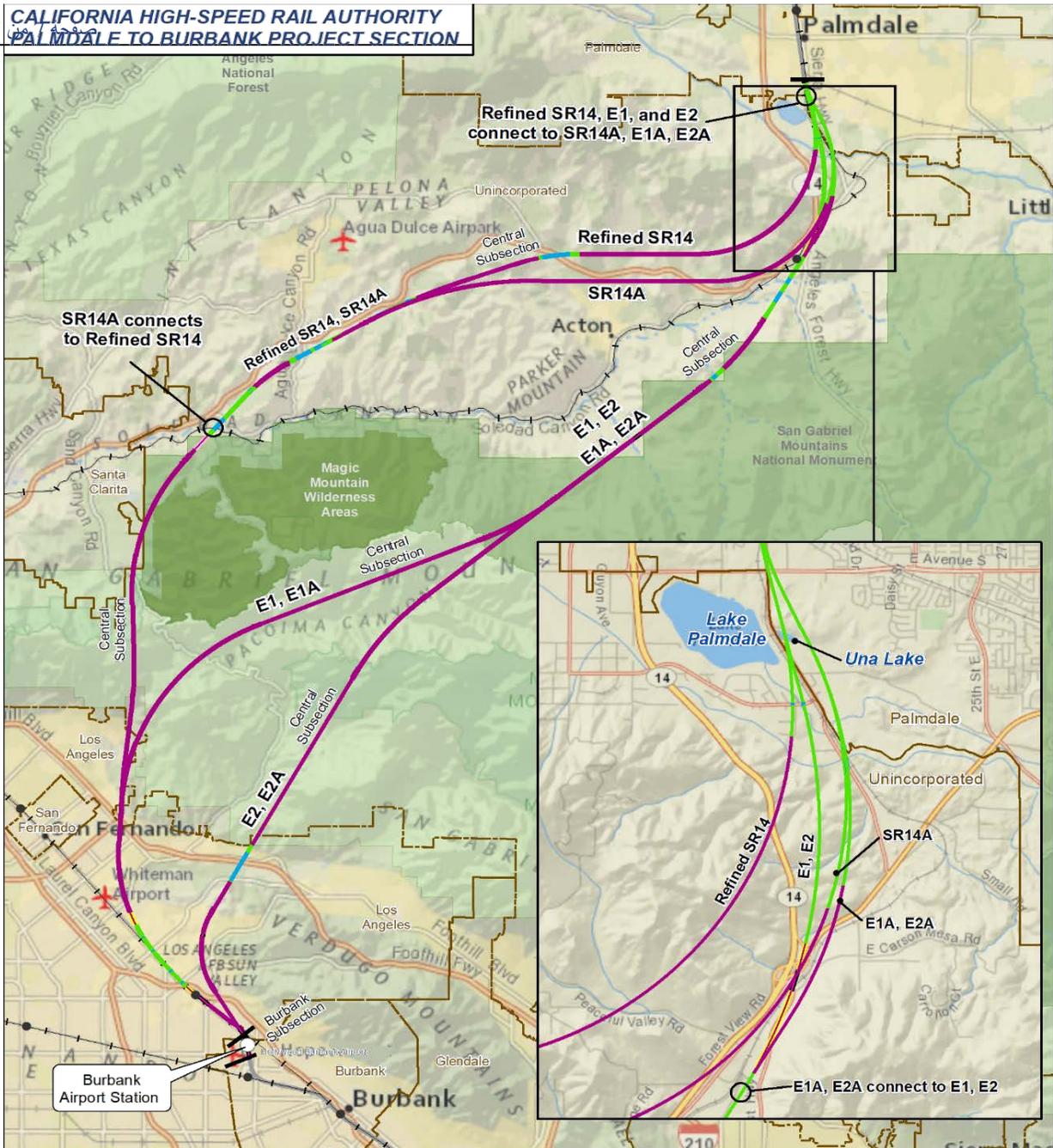
مواقع المستودعات	
مكتبة مقاطعة لوس أنجلوس، مكتبة أكتون/أغوا دولسي	33792 طريق كراون فالي، أكتون، كاليفورنيا 93510
مكتبة مقاطعة لوس أنجلوس، مكتبة سان فرناندو	217 شارع نورث ماكلاي، سان فرناندو، كاليفورنيا 91340
مكتبة لوس أنجلوس العامة، فرع مكتبة بحيرة فيو تراس	12002 شارع أوزبورن، بحيرة فيو تراس، كاليفورنيا 91342
مكتبة لوس أنجلوس العامة، مكتبة باكويفا الفرعية	13605 فان نويس بوليفارد، باكويفا، كاليفورنيا 91331
مكتبة لوس أنجلوس العامة، فرع مكتبة صن فالي	7935 شارع فابنلاند، صن فالي، كاليفورنيا 91352
مكتبة لوس أنجلوس العامة، مكتبة فرع سيلمار	14561 شارع بولك، سيلمار، كاليفورنيا 91342
مكتبة لوس أنجلوس العامة، مكتبة فرع سونلاند-توجونغا	7771 جادة فووت هيل، توجونغا، كاليفورنيا 91042
مكتبة مدينة بالمديل	700 جادة إيست بالمديل، بالمديل، كاليفورنيا 93550
مكتبة سانتا كلاريتا العامة، مكتبة كانيون كانتري جو آن دارسي	18601 طريق سوليداد كانيون، سانتا كلاريتا، كاليفورنيا 91351
مكتبة بوربانك العامة، مكتبة الفرع الشمالي الغربي	3323 جادة ويست فكتوري، بوربانك، كاليفورنيا 91505

كما تتوفر نسخ مطبوعة و/أو إلكترونية من مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي ووثائق تقييم المستوى الأول Tier 1، يمكن الاطلاع عليها خلال ساعات العمل في مقر الهيئة في 770 L Street, Suite 620 MS-1, Sacramento, CA ومن خلال طلب موعد في المكتب الإقليمي للهيئة في جنوب كاليفورنيا الواقع في 355 S. Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, CA. من خلال الاتصال على الرقم 800-630-1039.

ويمكن استعراض مسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي النهائية لقسم مشروع بيكرسفيلد إلى بالمديل (2021) ومسودة تقرير الأثر البيئي/ إعلان الأثر البيئي النهائية لقسم مشروع بوربانك إلى لوس أنجلوس (2022) على موقع الهيئة على الإنترنت [www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov) كما أن المسودتين متوفرتان للمراجعة في مكاتب الهيئة على النحو المُحدّد أعلاه. ولأنّ مكاتب الهيئة قد تكون خَفَضت أيام العمل/الساعات المفتوحة، بسبب توجيهات الصحة والسلامة العامة الخاصة بجائحة COVID-19. فإنّه يُرجى الولوج إلى الموقع [www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov) للحصول على أحدث المعلومات.

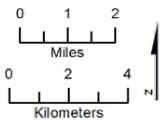
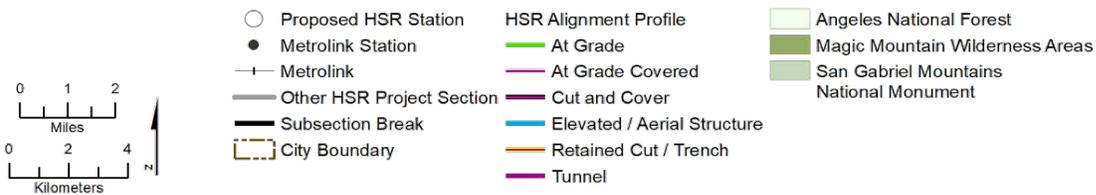
لا تمييز للهيئة على أساس العجز الجسديّ، وستوفّر، عند الطلب، تسهيلات معقولة لضمان المساواة في الوصول إلى برامجها وخدماتها وأنشطتها.

إذا كنت بحاجة إلى ترجمة هذا الإشعار، سواء ترجمة نصيّة أو فورية، فثمة موظفون يتحدثون اللغة العربية والأرمنية والإسبانية جاهزون لمساعدتك. إن كنت ترغب في الحصول على هذه الخدمة، يُرجى الاتصال على الرقم: 630- (800) 1039.



PRELIMINARY DRAFT/SUBJECT TO CHANGE - HSR ALIGNMENT IS NOT DETERMINED  
Source: Authority, 2020; National Geographic, 2021

March 26, 2021



الرسم 1 قسم مشروع من بالمديل إلى بورباتك